

**Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя**

**Бібліотека імені академіка М. О. Лавровського**

# **Світ читає Миколу Гоголя**

**До 215-річчя від дня народження відомого  
письменника, випускника Ніжинської гімназії  
вищих наук князя Безбородька**

**Каталог книжкової виставки**



Ніжин 2024

УДК 821.161.2:378.4(477.51)(092)(083.8)  
С 24

**Упорядники:**

Косовських Л. П., завідувач сектору наукової бібліографії

**Відповідальний за випуск :**

**Морозов О. С.**, директор Бібліотеки імені академіка М. О. Лавровського  
Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя

**С 24 Світ читає Миколу Гоголя:** до 215-річчя від дня народження відомого письменника, випускника Ніжинської гімназії вищих наук князя Безбородька : каталог книжкової виставки / Ніжин. держ. ун-т імені Миколи Гоголя, Б-ка ім. акад. М. О. Лавровського ; упоряд. : Л. П. Косовських. – Ніжин : Вид-во НДУ ім. М. Гоголя, 2024. – 23 с.

У каталозі книжкової виставки «Світ читає Миколу Гоголя» представлено художні твори М. В. Гоголя, видані за межами України у ХХ столітті, які зберігаються у фондах бібліотеки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя.

Пропоноване видання містить бібліографічний опис та репродукції обкладинок 59 книг. Каталог розрахований на популяризацію творчої спадщини письменника та розкриття фонду бібліотеки НДУ імені Миколи Гоголя. Він буде корисним для дослідників та шанувальників творчої спадщини Миколи Васильовича Гоголя.

© Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя  
© Бібліотека імені академіка М. О. Лавровського



«Гоголь відкрив світові Україну та її героїчну історію,  
ввів її у світовий культурний контекст...  
Через твори Гоголя світ уже 200 років пізнає нашу країну,  
наші традиції і духовність, самобутній характер  
і душу українського народу»

В. Ющенко



## **Микола Васильович Гоголь** **(1809–1852)**

1 квітня 2024 року відзначають 215-річчя від дня народження Миколи Васильовича Гоголя – драматурга, прозаїка, критика, публіциста, класика світової літератури, випускника Ніжинської гімназії вищих наук князя Безбородька.

Микола Васильович Гоголь народився 1 квітня (20 березня) 1809 року у Великих Сорочинцях Полтавської губернії. За сімейними переказами він походив зі старовинного українського козацького роду.

У період навчання в Ніжинській гімназії вищих наук князя Безбородька (1821–1828 рр.) Микола Гоголь охоче вивчав давню українську історію, народні звичаї та усну народну творчість, виступав на сцені гімназійного театру як актор і режисер-постановник вистав. У Ніжині написав свої перші літературні твори й опублікував деякі з них у рукописних журналах та альманахах. Тут з'явилися його перші вірші, драматичні твори, поема «Ганс Кюхельgarten», сатира «Дещо про Ніжин, або Дурням закон не писаний» та ін.





Гоголь писав у час, коли Україна була частиною російської імперії. Хоча він був етнічним українцем й ментально заглиблений в українську культуру, але суспільно-політичні обставини того часу стали вагомою передумовою для творчого зростання митця на російськомовному ґрунті. Він вважається найвизначнішим із представників «української школи». Гоголь вплинув на українську літературу й українську культуру загалом, а також був завзятим етнографом й збирачем українського фольклору. Своїми «українськими» повістями М. Гоголь пробудив в українцях почуття гордості за своє козацьке минуле. Про українців та українське життя весь світ дізнався завдяки таким геніальним творінням: «Вечори на хуторі біля Диканьки» («Сорочинський ярмарок»), «Вечір проти Івана Купала», «Травнева ніч, або Утоплена», «Пропала грамота», «Ніч перед Різдвом», «Страшна помста», «Зачароване місце», «Миргород» («Старосвітські поміщики», «Тарас Бульба», «Вій»), «Повість про те, як посварився Іван Іванович з Іваном Никифоровичем»), «Петербурзькі повісті» («Невський проспект», «Ніс», «Портрет», «Шинель», «Нотатки божевільного»), поема-роман «Мертві душі».

Микола Гоголь – один із найбільш знаних українців у світі. Його твори перекладалися і перекладатимуться багатьма мовами. Їх читають та екранізують в Америці, Європі та інших країнах світу. М. В. Гоголь, без сумніву, є неординарною особистістю в культурному просторі України та поза її межами. Художня мова творів М. В. Гоголя – одна з найскладніших для перекладу іноземною мовою. Національний колорит і самобутність його творів створюють особливі труднощі для перекладачів. Протягом кількох століть не згасає інтерес дослідників до творчості письменника. Періодично з'являються нові та перевидаються старі переклади.

Напередодні річниці народження митця пропонуємо ознайомитися з каталогом книжкової виставки «Світ читає Миколу Гоголя», який репрезентує видання письменника, що вийшли в зарубіжних країнах у ХХ столітті та зберігаються в колекції «Гоголіана» Бібліотеки імені академіка М. О. Лавровського НДУ імені Миколи Гоголя.

Пропонований каталог має вибірковий характер. Включені книги опрацьовано de visu. Бібліографічний опис здійснено відповідно до чинних Державних стандартів України. Під час підготовки видання використовувались основні фонди, фонди Музею рідкісної книги та інформаційні ресурси (база даних «Електронний Каталог») бібліотеки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя.

Каталог книжкової виставки «Світ читає Миколу Гоголя» доступний на сайті бібліотеки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя (<http://library.ndu.edu.ua>)



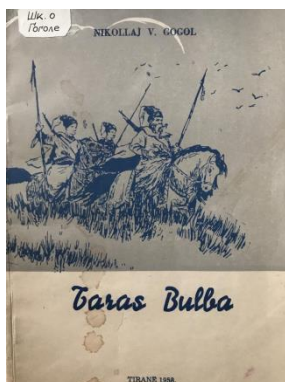
# Австрія

1. **Phantastische Novellen : Abende auf dem Weiler bei Dikanka.** Erster Teil / N. W. Gogol. – Wien : IM Globus-Verlag, б/р. – 127 р. – (Tagblatt-Bibliothek). – Переклад назви : **Фантастичні новели : Вечори на хуторі біля Диканьки Ч. 1.**



# Албанія

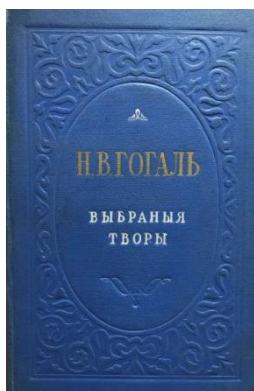
2. **Taras Bulba** / N. V. Gogol ; E përktheu Bujar Doko. – Tiranë : Ndërmarrja Shtetërore e Botimeve, 1958. – 115 р. : іл. – Переклад назви : **Тарас Бульба.**



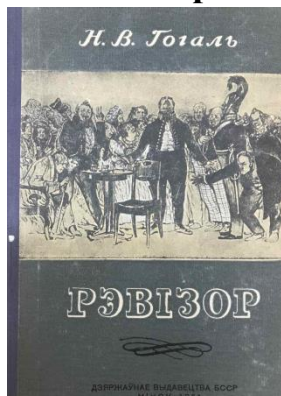
# Білорусь

В VII 6 № 54

3. **Выбранныя творы** / Н. В. Гоголь. – Мінск : Дзяржаўнае выдавецтва БССР, 1952. – 564 с. : портр. – Переклад назви : **Вибрані творы.**



4. **Ревизор** / Н. В. Гоголь. – Мінск : Дзяржаўнае выдавецтва БССР, 1951. – 564 с. : портр. – Переклад назви : **Ревізор.**





5. Събрани съчинения : в шест тома / Н. В. Гогол. – София : Български



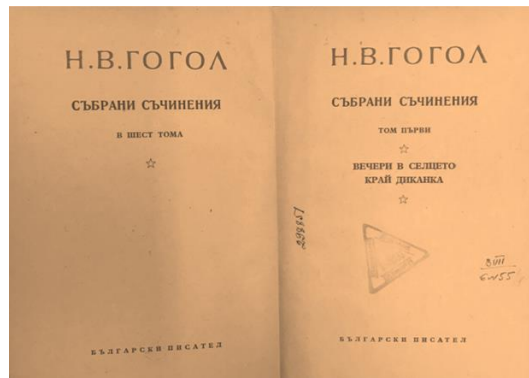
писател, 1953. – Переклад назви : **Зібрання творів.**

**Том първи : Вечери в селцето край Диканка /**

Н. В. Гогол ; пер.  
К. Константинов ;  
ред. С. Минков. –

София : Български  
писател, 1953. – 224 р.

: портр., іл. –  
Переклад назви : **Т. 1 :**

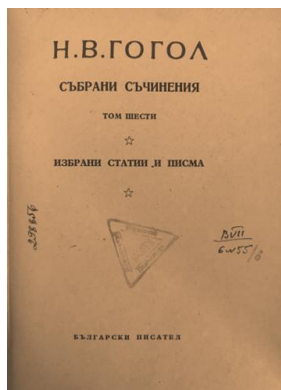


**Вечори на хуторі біля Диканьки.**

**Том втори : Миргород /** Н. В. Гогол ; пер.: И. Добрев, З. Сребров, Г.

Константинов ; ред. Т. Харманджиев. – София : Български писател, 1953. –  
244 р. : портр., іл. – Переклад назви : **Т. 2 : Миргород.**

**Том трети : Повести /** Н. В. Гогол ; пер. К. Константинов ; ред. С. Минков. –  
София : Български писател, 1953. – 250 р. : портр., іл. – Переклад назви : **Т. 3 :  
Повісті.**

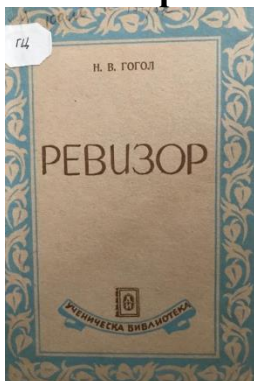


**Том четвърти : Драматични произведения /** Н. В. Гогол ;  
пер. Х. Радевски, Х. Левенсон ; ред. Т. Харманджиев. –  
София : Български писател, 1953. – 350 р. : портр., іл. –  
Переклад назви : **Т. 4 : Драматичні твори.**

**Том пети : Мъртви души /** Н. В. Гогол ; пер. Д.  
Подвързачов ; ред. К. Константинов. – София : Български  
писател, 1953. – 429 р. : портр., іл. – Переклад назви : **Т. 5 :  
Мертві душі.**

**Том шести : Избрани статии и писма /** Н. В. Гогол ; пер.  
И. Добрев ; ред. К. Константинов. – София : Български  
писател, 1953. – 358 р. : портр., іл. – Переклад назви : **Т. 6 : Вибрані статті та  
листи.**

6. Ревизор: комедия в пет действия / Н. В. Гогол ; превел Д. Подвързачов. –

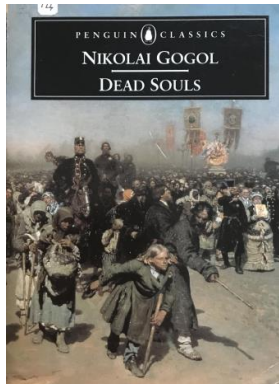


София : Народна просвета, 1949. – 158 с. –  
Переклад назви : **Ревізор**

7. Тарас Булба : повесть / Н. В. Гоголь ;  
преведе Г. Константинов. – София :  
Книгоиздателство Т. Ф. Чипев, 1945. –  
144 р. – (Славянска б-ка). – Переклад назви :  
**Тарас Бульба.**



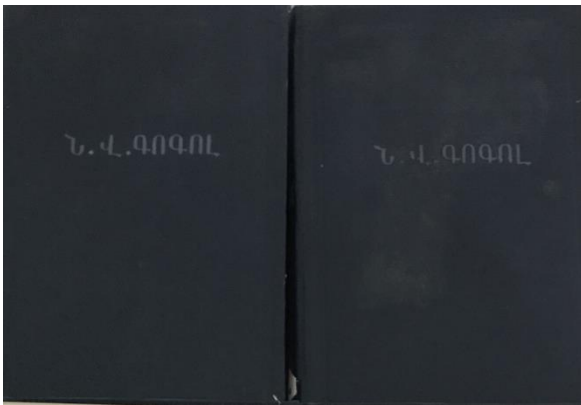
# Великобританія



PENGUIN CLASSICS  
 NIKOLAI GOGOL  
 DEAD SOULS  
 TRANSLATED WITH AN INTRODUCTION BY  
 DAVID MAGARSHACK  
 In *Dead Souls* Gogol set out 'to solve the riddle of my existence', but both the novel and its author were overtaken by disaster in what is one of the strangest episodes in literary history.  
 The first part of *Dead Souls* took eight years to write. It introduces Chichikov, a businessman who buys up the dead 'souls' or serfs whose names still appear on the government census. He is a phony committing phantom crimes, dealing in paper gibes, and the most devilish and beguiling product of Gogol's inspiration. By 1842, though, Gogol was racked by duty and doubt. He wanted, in the projected second and third parts of the novel, to somehow bring about Chichikov's spiritual regeneration, an aim which rapidly metamorphosed into a more grandiose ambition: to create 'a palace of colonial dimensions', a masterpiece in which to house and display 'the unworldly riches of the Russian soul'. Over the next ten years, many of them spent travelling unhappily in Europe, Gogol's obsession intensified, eventually driving him to madness, religious mania and death. Dismissed by him as merely 'a pale introduction to the great epic poem which is taking shape in my mind', *Dead Souls* is the culmination of Gogol's genius.  
 The cover shows a detail from *Procession on the Piazza of Saint Peter* by J. E. Ruysdael in the Turin Collection, Museo delle Scienze.

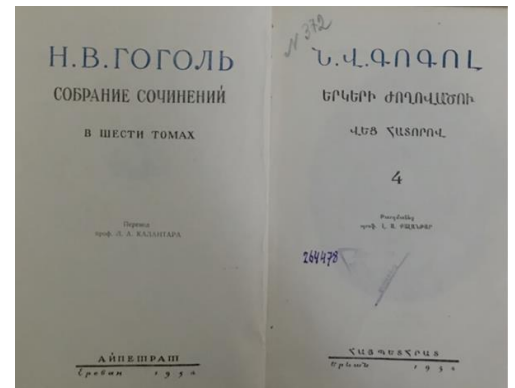
**8. Dead Souls / N. Gogol ;** Translated with an introduction by David Magarshack. – London : Copyright David Magarshack, 1961. – 383 p. – Переклад назви : **Мертві душі.**

# Вірменія

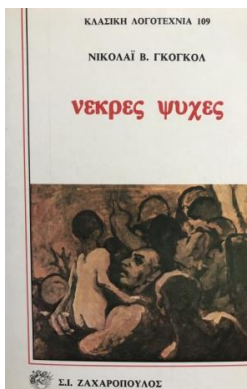


**9. ԵՐԿԷՐԻ ԺՈՂՈՎԿԾՈՒԻ : ԵՆ 6 Կ. / Н. В. Гоголь ;** під ред. проф. Л. А. Калантара. – Ереван : Айпетрат, 1953–1954. – Переклад назви : **Зібрання творів : в 6 т.**

- Т. 2. – Ереван : Айпетрат, 1953. – 325 p. : портр., іл.
- Т. 3. – Ереван : Айпетрат, 1954. – 325 p. : портр., іл.
- Т. 4. – Ереван : Айпетрат, 1954. – 406 p. : портр., іл.



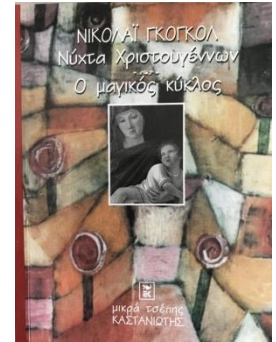
# Греція



**10. Νεκρές ψυχές / N. Γκόγκολ ;** εισαγωγή Π. ΑΝΤΟΚΟΛΕΚΗ ; μετάφραση Α. Σαραντόπουλος. – Αθήνα : Σ.Ι. Ζαχαρόπουλος , 1987. – 496 p. : порт. – (Κλασική Λογοτεχνία ; 109). – Переклад назви : **Мертві душі.** – (Класична література, 109).

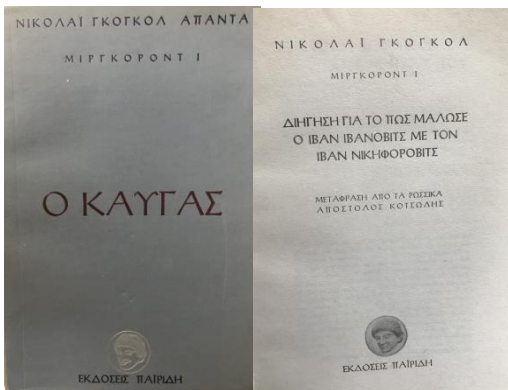


**11. Ταράς Μπούλμπα / Ν. Γκόγκολ ; επίλογος Σ. Μασίησκη ; μετάφραση Α. Σαραντόπουλος. – Αθήνα : Εκδότης Ζαχαρόπουλος Σ. Ι., 1990. – 188 p. : il., ποτρ. – (Κλασική Λογοτεχνία ; 2). – Переклад назви : Тарас Бульба. – (Класична література, 2).**

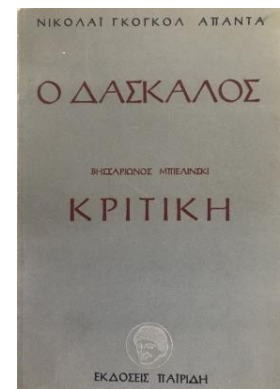


**12. Νύχτα Χριστουγέννων. Ο μαγικός κύκλος / Ν. Γκόγκολ ; μετάφραση Κίρα Σίνου. – Αθήνα : Εκδόσεις Καστανιώτη , 1997. – 128 p. – Переклад назви : Ніч перед Різдвом. Чарівне коло.**

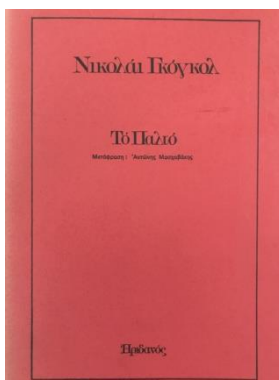
**13. Διήγηση για το πως μάλωσε ο Ιβαν Ιβάνοβιτς με τον Ιβαν Νικηφόροβιτς / Ν. Γκόγκολ ; μετάφραση από τα ρωσικά Απόστολος Κοτσώλης. – Αθήνα : Εκδόσεις Παϊρίδη, β/ρ. – 175 p. – Переклад назви : Повість про те, як посварився Іван Іванович з Іваном Никифоровичем.**



**14. Ο Δάσκαλος / Ν. Γκογκόλ ; Μέρος Πρώτο ; μετάφραση απο τα Ρωσικά Απόστολος Κοτσώλης. – [χ. χ.] : Εκδόσεις Παϊρίδη, [χ. τ.]. – 16 p. : ποτρ. – Переклад назви : Вчитель.**



**15. Το παλτό / Ν. Γκογκόλ ; μετάφραση Αντώνης Μοσχοβάκης. – Αθήνα : Ηριδανός, β/ρ. – 141 p. – Переклад назви : Шинель.**

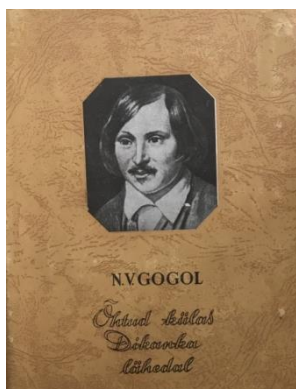




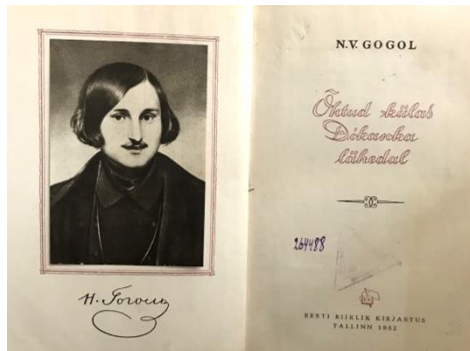


## Естонія

16. *Õhtud külas Dikanka lähedal* / N. V. Gogol ; tõlkija: F. Kõlli, P. Viiding ; ill.

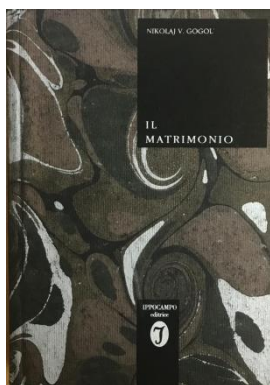


I. Linnat. – Tallinn : Eesti Riiklik Kirjastus Linn, 1952. – 295



p. : портр., іл. – Переклад назви : **Вечори на хуторі біля Диканьки.**

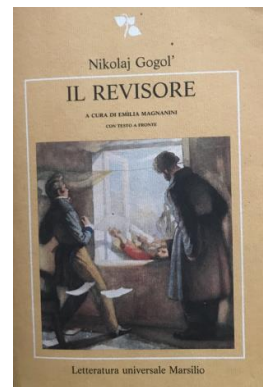
## Італія



17. *Il matrimonio* / N. Gogol ; cura A. Romano ; introduzione E. Magnanini. – Venezia : Ippocampo Editrice, 1992. – 218 p.

Переклад назви : **Одруження.** – (текст парал. італ., рос. мовою)

18. *Il revisore* / N. Gogol ; cura E. Magnanini. – Venezia : Marsilio editori, 1990. – 322 p. – Переклад назви : **Ревізор.**

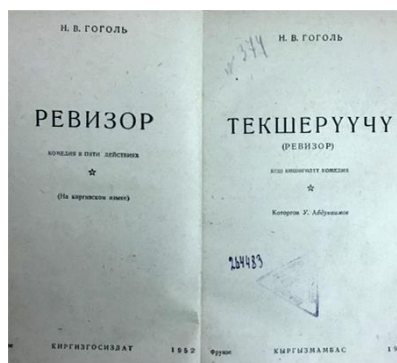


## Канада

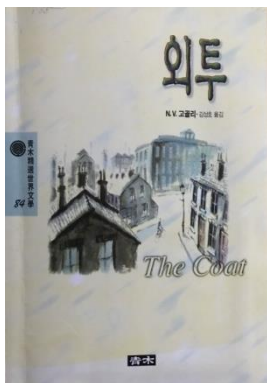
19. *Тарас Бульба* : повість / М. В. Гоголь ; пер. Ст. Віль. – Вінніпег : Руська книгарня, б/р. – С. 31–125.

## Киргизстан

20. *Текшеруучу* / Н. В. Гоголь. – Фрунзе : Кыргызмамбас, 1952. – 96 с. : портр. – Переклад назви : **Ревізор.**



Республика Корея

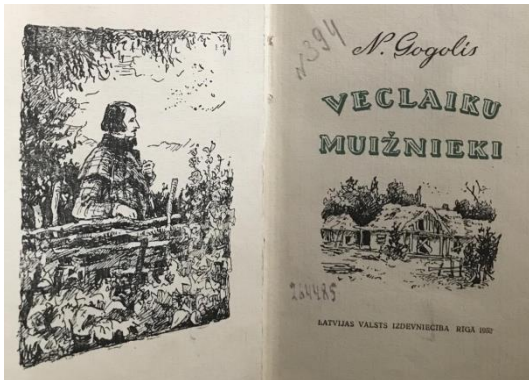


21. **The Coat** / N. V. Gogol. – Seoul : CHEONG-MOK Publishing Co., 1980. – 398 p. – Переклад назви : **Шинель**.



Латвія

22. **Veclaiku muižnieki** / N. Gogolis ; tulk. A. Čaks ; ill. A. Belukins. – Riga :



Latvijas Valsts izdevniecība, 1953. – 67 c. – Переклад назви : **Старосвітські поміщики**.



Литва

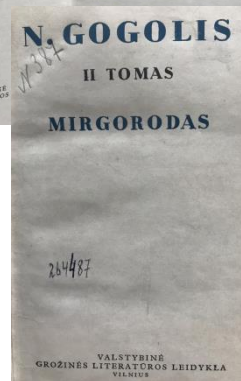
23. **Raštai : penkiuose tomuose** / N. V. Gogolis. – Vilnius : Valstybinė grožinės literatūros l-ka, 1953–1954. – Переклад назви : **Твори : в 5 т.**



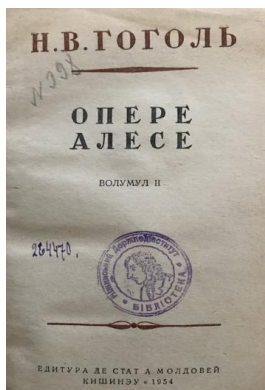
**I Tomas : Vakarai vienasėdyje prie Dikankos.** – Vilnius : Valstybinė grožinės literatūros l-ka, 1953. – 354 p. : портр. – Переклад назви : **Т. 1 : Вечори на хуторі біля Диканьки.**



**II Tomas : Mirgorodas.** – Vilnius : Valstybinė grožinės literatūros l-ka, 1953. – 306 p. : портр. – Переклад назви : **Т. 2 : Миргород.**



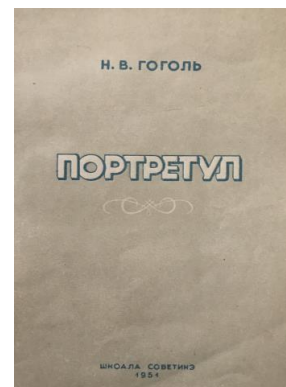
## Молдова



**24. Опере алесе / Н. В. Гоголь.** – Кишинэу : Едитура де стат а Молдовей, 1954. – Переклад назви : **Вибрані твори.**

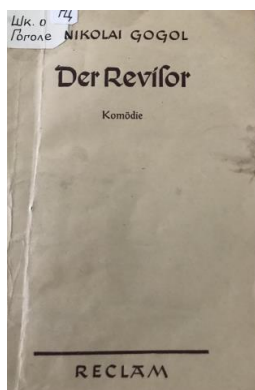
**Vol. II : Ревизорул. Суфлете моарте / Н. В. Гоголь ; ред. А. Комаровский.** – Кишинэу : Госиздат Молдавии, 1954. – 366 р. – Переклад назви : **Т. 2. Ревізор. Мертві душі.**

**25. Портретул / Н. В. Гоголь ; традучере де Елена Чеботарь.** – Кишинэу : Шкоала советикэ, 1951. – 63 с. : портр. – Переклад назви : **Портрет.**



## Німеччина

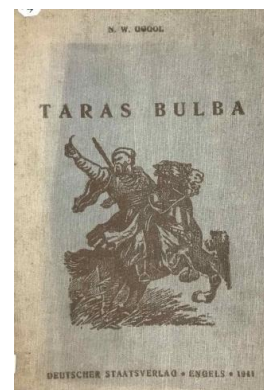
**26. Der Revisor : komödie in fünf Aufzügen / N. Gogol ; in deutscher Bearbeitung von W. Lange.** – Leipzig : Verlag von Philipp Reclam jun., 1946. – 132 р. – Переклад назви : **Ревізор.**



**27. Der Njewski-Prospekt / N. Gogol ; Übersetzt von Siegfried von Vegesack.** – Zweite Auflage. – Potsdam : Rütten et Loening, 1950. – 64 р. – Переклад назви : **Невський проспект.**

**28. Taras Bulba / N.W. Gogol.** – Engels : Deutscher Staatsverlag, 1941. – 153 р. – Переклад назви : **Тарас Бульба (нім. мовою)**

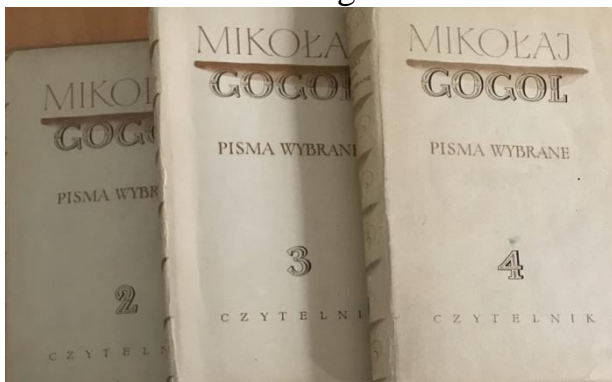
CVII 10№23





## Польша

29. **Pisma wybrane** : w czterech tomach / M. Gogol ; pod red. i ze wstępem Ziemowita Fedeckiego. – Warszawa : Czytelnik, 1956–1957. – Переклад назви : **Вибрані твори : в 4 т.**



**Tom I : Opowiadania** / tł. J. Brzęczkowski, C. Jastrzębiec-Kozłowski, J. Wyszomirski. – Warszawa : Czytelnik, 1956. – 433 p. – Переклад назви : **Т. 1 : Оповідання.**

**Tom II : Opowiadania** / tł. J. Brzęczkowski, J. Tuwim, J. Wyszomirski. – Warszawa : Czytelnik, 1956. – 290 p. – Переклад назви : **Т. 2 : Оповідання.**

**Tom III : Utwory dramatyczne** / tł. J. Brzęczkowski, J. Tuwim, J. Wyszomirski. – Warszawa : Czytelnik, 1957. – 378 p. – Переклад назви : **Т. 3 : Драматичні твори.**

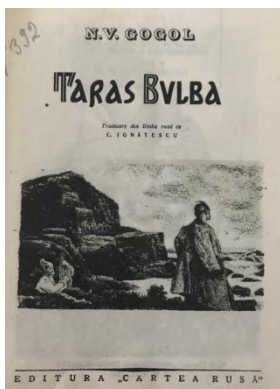
**Tom IV : Martwe dusze** / tł. W. Broniewski. –

Warszawa : Czytelnik, 1957. – 318 p. – Переклад назви : **Т. 4 : Мертві душі.**



## Румунія

30. **Taras Bulba** / N. V. Gogol ; traducere din limba rusă de C. Ignătescu. – București : Cartea Rusă, 1952. – 183 p. : іл. – Переклад назви : **Тарас Бульба**



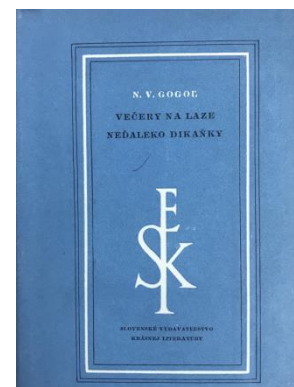


# Словаччина

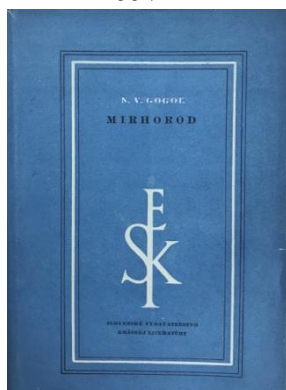
ELII 10№41



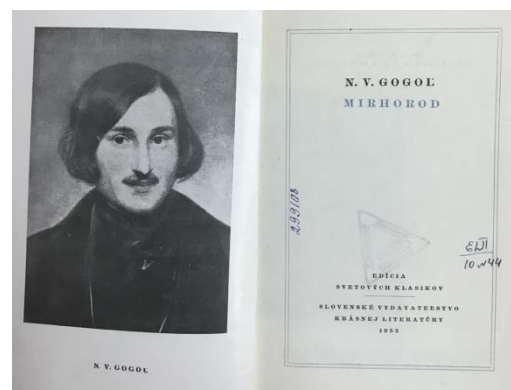
**31. Večery na laze neďaleko Dikaňky /** N. V. Gogol ; prelož. Z. Jesenska. – Bratislava : Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry , 1953. – 278 p. : портр. – (Edícia svetových klasikov). – Переклад назви : **Вечори на хуторі біля Диканьки.**



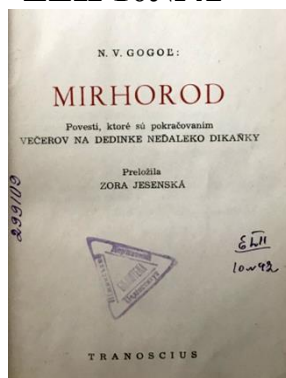
ELII 10№44



**32. Mirhorod /** N. V. Gogol ; prelož. Z. Jesenska. – Bratislava : Slovenské vydavateľstvo krásnej literatúry, 1953. – 280 p. : портр. – (Edícia svetových klasikov). – Переклад назви : **Миргород.**

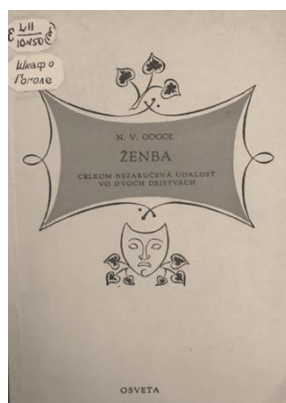


ELII 10№42



**33. Mirhorod : povesti, ktoré sú pokračovaním Večerov na dedinke neďaleko Dikaňky /** N. V. Gogol ; preložila Z. Jesenska. – 2-e vyd. – Liptovský Mikuláš : Transcius v Liptovskom Sv. Mikulaši, 1946. – 261. – Переклад назви : **Миргород: повісті, які є продовженням Вечорів на хуторі біля Диканьки.**

ELII 10№49



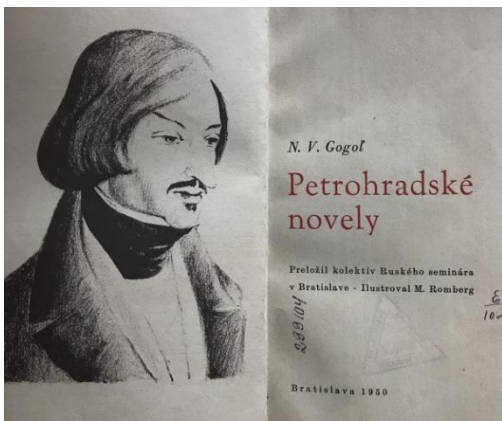
**34. Ženba : celkom nezaručena udalost vo dvoch dejstvach /** N. V. Gogol ; preložila Mária Rázusová-Martáková. – Martin : Osveta, 1958. – 63 p. – Переклад назви : **Одруження.**

ELII 10№50



**35. Revizor : komédia v piatich dejstvach /** N. V. Gogol. – Martin : Osveta, 1954. – 109 p. – Переклад назви : **Ревізор.**

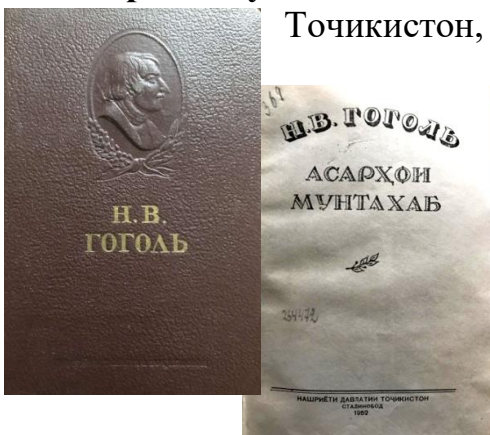




**36. Petrohradské novely** /preložil kolektív Ruského seminára v Bratislave. –Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1950. – 268 p. : портр. – Переклад назви : **Петербурзькі повісті.**

## Таджикистан

**37. Асарҳои мунтахаб** / Н. В. Гоголь. – Сталинобад : Нашриети Давлатии Тоҷикистон, 1952. – 496 p. : портр. – Переклад назви : **Вибрані твори.**



**38. Тарас Бульба** / Н. В. Гоголь. – Сталинобад : Нашриети Давлатии Тоҷикистон, 1953. – 167 p. : портр.

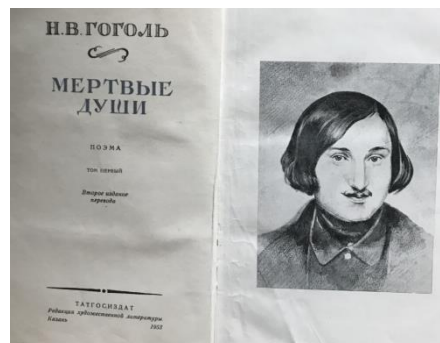
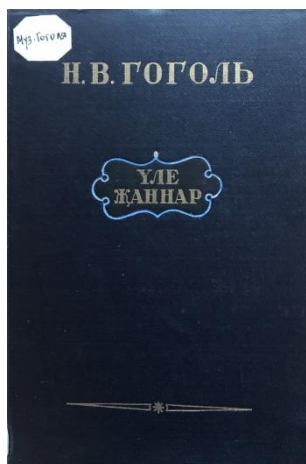
## Татарстан

**39. Тарас Бульба** : повесть : әхмәт фәйзи тәржемәсе / Н. В. Гоголь. – Казан : Татгосиздат, 1953. – 192 p.



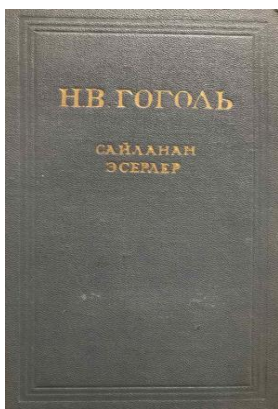


40. **Үле жаннар** : поэма / Н. В. Гоголь ; тәржемәчәсе К. Басыйров. – Казан : Татгосиздат, 1953. – Беренче Том. – 266 р. – Переклад назви : **Мертві душі**.



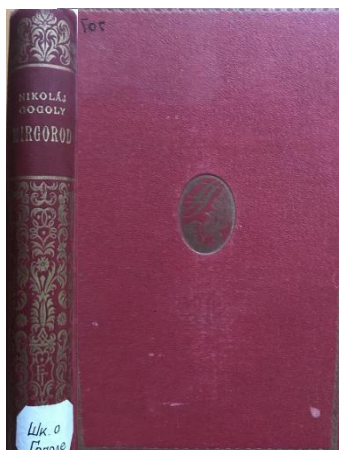
## Туркменістан

41. **Сайланан эсерлер** / Н. В. Гоголь ; ред. Н. Жумаев. – Ашгабат : Туркменгосиздат, 1953. – 477 р. : ил., портр. – Переклад назви : **Вибрані твори**.

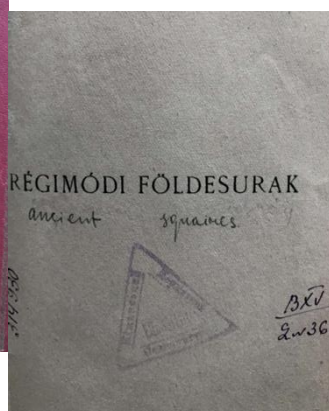


## Угорщина

**BXV 2№36**



42. **Régimódi földesurak** / N. V. Gogol ; fordította K. Dezső. – Budapest : Franklin-Társulat, 1926. – 160 p. – (Külföldi regények). – Переклад назви : **Старосвітські поміщики**.



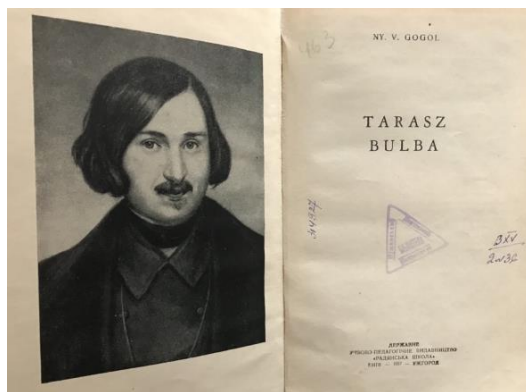
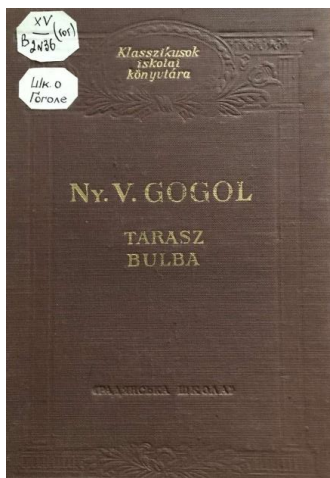






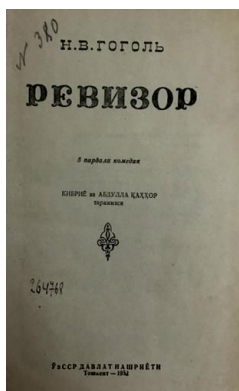
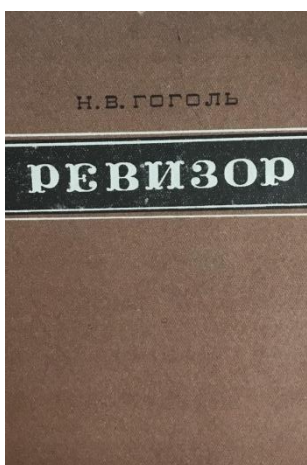


48. **Tarasz Bulba** / N. V. Gogol. – Київ ; Ужгород : Радянська школа, 1957. – 147 р. : портр., іл. – (Klasszikusok iskolai könyvtára). – Переклад назви : **Тарас Бульба**. – (угор. мовою)

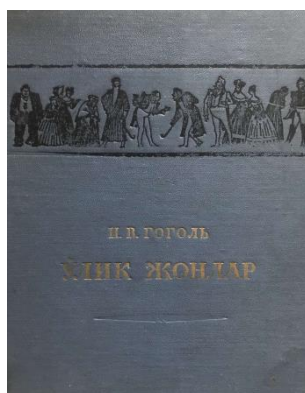


## Узбекистан

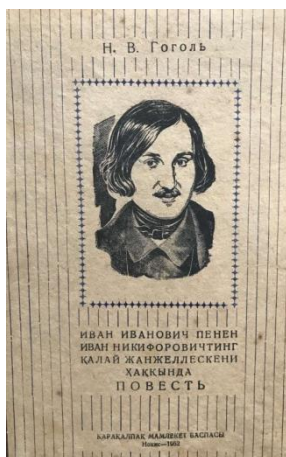
49. **Ревизор** : 5 пардали комедия / Н. В. Гоголь ; таржимаси Кибрие ва Абдула Каххор. – Тошкент : Уз ССР давлат нашриёти, 1952. : іл. – 94 с. – Переклад назви : **Ревізор**.



50. **Ўлик жонлар**: поэма / Н. В. Гоголь ; таржимаси Р. Абдурахмонов. – Тошкент : Давлат бадиий адабиёт нашриёти, 1959. – 483 с. : іл. – Переклад назви : **Мертві душі**.

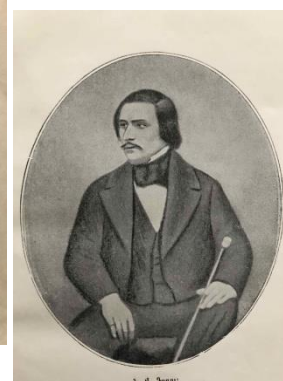
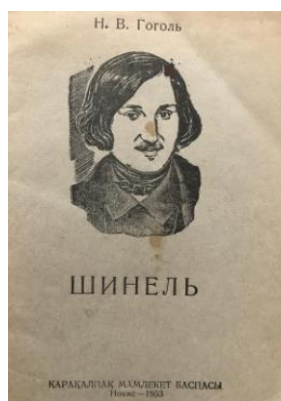


ELVI 3№22



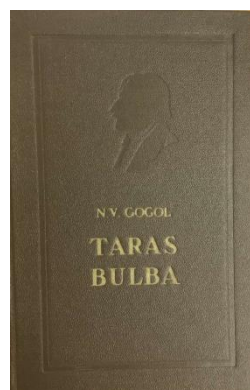
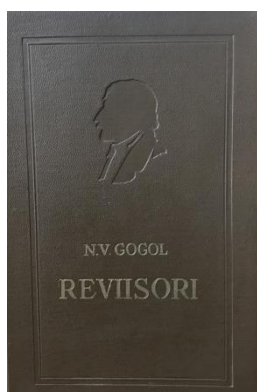
51. Иван Иванович пенен Иван Никифоровичтинг калай жанжеллескени хаккында : повесть / Н. В. Гоголь. – Нокис : Каракалпак Мамлекет Баспасы, 1952. – 55 с. – Переклад назви : **Повість про те, як посварився Іван Іванович з Іваном Никифоровичем.**

52. Шинель / Н. В. Гоголь. – Нокис : Каракалпак Мамлекет Баспасы, 1953. – 56 с.



## Фінляндія

53. **Reviisori** : viisinäytöksinen huvinäytelmä / N. V. Gogol. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNT:n Valtion Kustannusliike, 1952. – 95 p. – Переклад назви : **Ревізор.**



54. **Taras Bulba** : suomennos / N. V. Gogol. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNT:n Valtion Kustannusliike, 1952. – 121 p. : il. – Переклад назви : **Тарас Бульба.**



# Франція

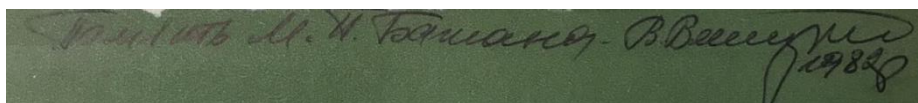
**55. Tarass Boulba** : version française de Louis Viardot / N. Gogol ; пер. L. Viardot. – Paris : Les editions du Temps, 1959. – 140 p. : il. – Переклад назви : **Тарас Бульба**.



Еклібрис «ВВП»



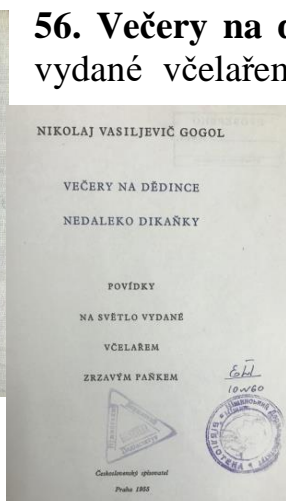
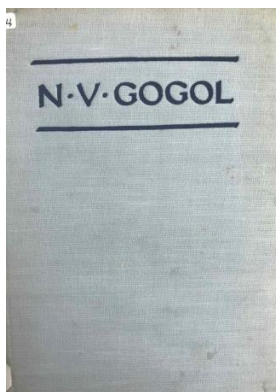
Помітки власника колекції: напис: «**Память М. П. Бажана. В. В[...]. 1982**»



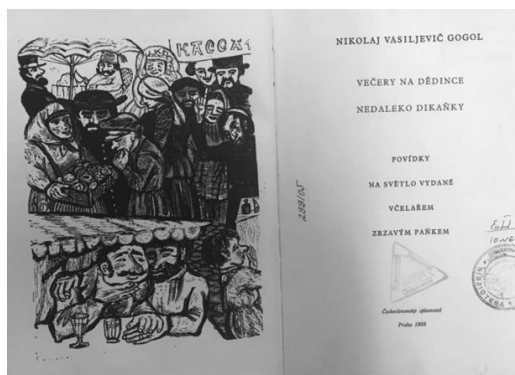
Місце знаходження : МРК-1

## Чехія

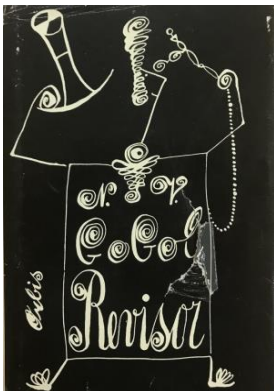
ELI 10№60



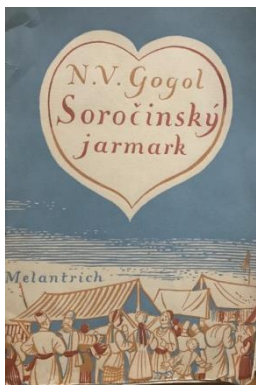
**56. Večery na dědince nedaleko Dikaňky** : povídky na světlo vydané včelařem Zrzavým Paňkem / N. V. Gogol. – Praha : Československý spisovatel, 1955. – 209 p. : il. – Переклад назви : **Вечори на хуторі біля Диканьки**.



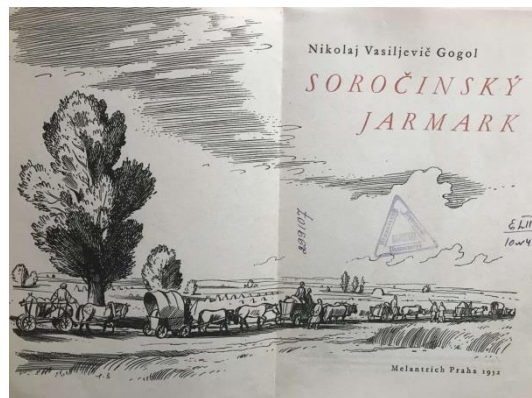




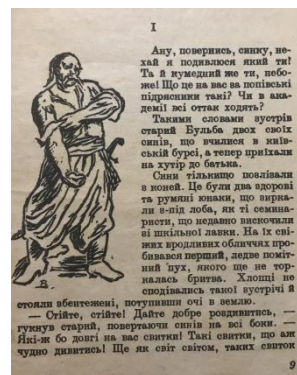
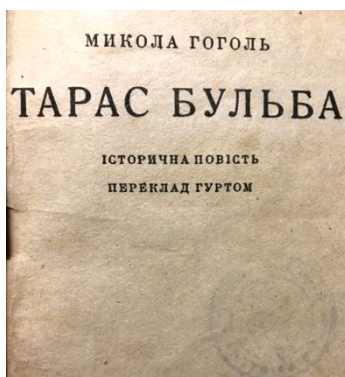
**57. Revisor** : komedie o pěti aktech : Nevřč, brachu, na zrcadlo, když máš křivou hubu / N. V. Gogol ; přeložil Bohumil Mathesius. – Praha : Orbis, 1958. – 125 p. – Переклад назви : Ревізор.



**58. Soročinský jarmark** / N. V. Gogol ; přelož. N. Neklanova ; ill. P. Šimon. – Praha : Melantrich, 1952. – 35 p. – Переклад назви : Сорочинський ярмарок.



**59. Тарас Бульба** : історична повість / М. В. Гоголь ; переклад гуртом. – Прага : Вид-во Ю.Тищенко, 1941. – 177 с.



**Примітка про особливості екземпляра:** Празьке видання Ю. Ф. Тищенко (1880–1953). Вихідні відомості встановлено за бібліографією: «Бібліографія української книги в Великонімеччині за час війни (вересень 1939 – грудень 1941) : довідник / Альбертський університет. – Едмонтон : Альберта : Вид-во Канадського інституту українських студій, 1994. – Ч. 57».

**Місце знаходження : МРК–1**









## Науково-бібліографічне видання

### Світ читає Миколу Гоголя

До 215-річчя від дня народження відомого письменника,  
випускника Ніжинської гімназії вищих наук князя Безбородька

### Каталог книжкової виставки

Відповідальний за випуск:

**О. С. Морозов**

Упорядник:

**Л. П. Косовських**

Дизайн обкладинки:

**Г. М. Зоценко**



**Бібліотека імені академіка М. О. Лавровського Ніжинського  
державного університету імені Миколи Гоголя**

16600, Чернігівська обл., м. Ніжин, вул. Графська, 2

[biblio@ndu.edu.ua](mailto:biblio@ndu.edu.ua)